

---

---

# Adtemp™ Mini 432 Termômetro Infravermelho sem Contato

---

---

instruções  
de uso



**ADC**<sup>®</sup>  
AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Obrigado por escolher um Termômetro Infravermelho sem Contato ADC® AdtempTM Mini. Seu novo termômetro foi projetado para fornecer medições precisas da temperatura corporal. Os termômetros Adtemp atendem ou excedem todas as normas de desempenho internacionais relevantes.

---

## Descrição do Dispositivo e Uso Pretendido

O Termômetro sem Contato Adtemp 432 é um dispositivo de grau clínico destinado à medição intermitente da temperatura corporal humana em pacientes de todas as idades.

---

## Contraindicações

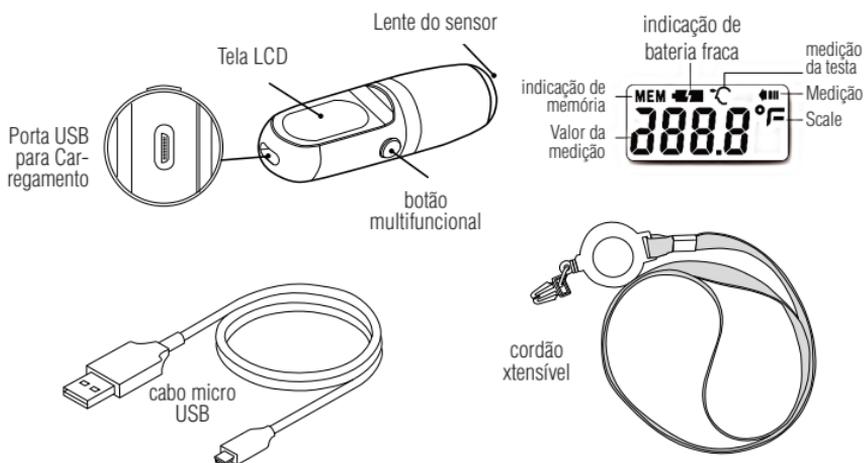
Não utilize em tecidos cicatrizados ou comprometidos.

Não utilize em pacientes em estado de trauma ou aqueles que estão sendo tratados com medicamentos que afetam a temperatura da pele.

Não utilize quando o local de medição tiver sido exposto à luz solar direta ou temperaturas extremas.

---

## Peças e Montagem



## Definições dos símbolos

Os seguintes símbolos estão associados ao seu termômetro.

<b>símbolo</b>	<b>definição</b>
	Aviso/Precaução importante
	Não fabricado com látex natural
	livre de ftalatos
	Manter seco
	Por favor, leia com atenção antes de usar
	Informações do fabricante
	Informações do representante europeu autorizado
	Dispositivo está desligado

<b>símbolo</b>	<b>definição</b>
	Atende aos requisitos essenciais da Diretiva de Dispositivos Médicos Europeia 93/42/EEC.
	Número de lote
	botão multifuncional
	testa
	Medição completa
	indicação de memória
	Indicação de bateria fraca

### Avisos gerais



***Uma declaração de aviso neste manual identifica uma condição ou prática que, se não for corrigida ou interrompida imediatamente, poderá levar a lesões, doenças ou morte do paciente. O termômetro é seguro para o paciente e os profissionais de saúde quando utilizado de acordo com as instruções e com as declarações de aviso e precaução presentes neste manual. Antes de usar o termômetro, familiarize todos os operadores com as instruções gerais de segurança fornecidas neste manual.***

**AVISO:** O termômetro foi projetado para a medição intermitente da temperatura corporal humana e pode ser usado em pessoas de todas as idades. As seguintes recomendações devem ser observadas cuidadosamente durante o uso do produto. Qualquer atividade que seja inconsistente com estas recomendações ou não as leve em consideração pode resultar em lesões pessoais ou afetar a precisão do termômetro.

**AVISO:** Pare de usar o dispositivo se aparecerem mau funcionamento ou se ele operar de forma anormal.

**AVISO:** Os componentes podem ser prejudiciais se ingeridos. Mantenha fora do alcance de crianças não supervisionadas.

**AVISO:** Alguns medicamentos podem causar um aumento na temperatura da pele, o que pode levar a medições incorretas.

**AVISO:** Use o termômetro apenas em ambientes internos. Não utilize este dispositivo próximo a campos eletromagnéticos fortes, como telefones celulares.

**AVISO:** A distância adequada de medição entre 1 cm e 2 cm da testa do paciente é essencial para a precisão da medição da temperatura determinada.

**AVISO:** Modificações não autorizadas no dispositivo não são permitidas. Não modifique o produto de nenhuma forma sem a autorização prévia do fabricante.

**AVISO:** Para evitar medições incorretas, certifique-se de que a lente do sensor infravermelho do termômetro esteja limpa e intacta antes de usar. Evite tocar diretamente na lente do sensor infravermelho com os dedos.

**AVISO:** Não exponha o termômetro a temperaturas extremas ou níveis de umidade elevados. Não o exponha à luz solar direta.

**AVISO:** O termômetro NÃO é à prova d'água.

**AVISO:** Evite deixar cair o dispositivo.

**AVISO:** Não autoclave ou limpe com solventes químicos. Siga apenas os procedimentos de limpeza descritos neste manual.

**AVISO:** Evite fazer medições de temperatura por pelo menos 30 minutos após atividade física, banho, natação, consumo de alimentos ou bebidas, ou ficar ao ar livre.

**AVISO:** Evite apontar o sensor infravermelho para qualquer fonte de calor que não seja um paciente. Isso pode afetar a medição do paciente.

**AVISO:** Se possível, as medições devem sempre ser feitas apontando o sensor infravermelho para a mesma área da testa. A medição da temperatura em diferentes locais nas têmporas ou em lados opostos da cabeça pode variar consideravelmente.

**AVISO:** Segurar o termômetro nas mãos por muito tempo ou expor o dispositivo a fontes externas de calor pode resultar em leituras de temperatura distorcidas. Por esse motivo, a leitura da temperatura corporal pode ser mais alta ou mais baixa do que o valor real.

**AVISO:** Descarte o dispositivo e a bateria de acordo com as regulamentações localmente aplicáveis.

**AVISO:** O dispositivo não é destinado ao uso médico de emergência em campo.

**AVISO:** Para um desempenho máximo do dispositivo, recomendamos uma verificação de calibração a cada dois anos.

## Alterando a Escala de Medição

1. Pressione e solte o botão multifuncional para ligar.
2. Enquanto a tela de autoverificação estiver sendo exibida, pressione e segure o botão multifuncional. Quando o modo °C ou °F for alterado, solte o botão.
3. O termômetro irá alternar para o modo de medição em cerca de dois segundos.



## Como usar

**NOTA:** Carregue o termômetro por duas horas antes do primeiro uso.

1. Limpe a unidade antes de usar.
2. Certifique-se de que o local esteja limpo e seco antes de realizar a medição.
3. Pressione e solte o botão multifuncional para ligar. Você ouvirá um breve bip e a unidade realizará uma autoteste. Um segundo bip indicará que a unidade está pronta para ser usada.
4. Aponte a sonda para o local de medição a uma distância de 1 a 2 cm
5. Pressione o botão multifuncional para fazer a medição.
6. Quando a medição estiver completa, a unidade emitirá um bip e a temperatura codificada por cores aparecerá (veja a Figura 1).
7. A unidade se desligará automaticamente em cerca de 10 segundos.



Temperatura (°F)	Bipes	Cor da tela
$T \leq 98.9$	2	Verde
$99 \leq T \leq 99.4$	2	Amarelo
$T \geq 99.5$	8	Vermelho

Figura 1

## Função de Memória

**A unidade mantém as últimas nove leituras.**

**Para recuperar leituras anteriores:**

1. Enquanto a unidade estiver desligada, pressione e segure o botão multifuncional por cerca de três segundos, até que a unidade entre no modo de memória.
2. Solte o botão. O número da leitura aparecerá primeiro, seguido do valor de medição correspondente. Esses números serão alternados três vezes.
3. Pressione e solte o botão multifuncional novamente para recuperar cada leitura anterior.
4. A unidade voltará para o modo de medição cerca de três segundos após o último pressionar do botão.

**Para deletar todas as leituras na memória:**

1. Enquanto estiver no modo de memória, pressione e segure o botão multifuncional por cerca de três segundos, até que o código "del" apareça no visor.

2. Solte o botão.
3. Pressione e solte o botão multifuncional mais uma vez para confirmar a exclusão. Todas as leituras serão apagadas e a unidade será desligada.

---

## Carregando a bateria

 **Carregue a unidade quando a indicação de bateria fraca aparecer.**

 **Não descarte a bateria no fogo. A bateria pode explodir.**

1. Quando a indicação de bateria fraca aparecer, carregue-o usando o cabo micro USB.
2. Durante o carregamento, o ícone de bateria fraca acende em amarelo; uma vez que o carregamento estiver concluído, o ícone de bateria fraca acenderá em verde.
3. Desconecte quando o carregamento estiver completo.



---

## Limpeza e Desinfecção

O termômetro pode ser limpo e um nível intermediário de desinfecção pode ser alcançado usando o seguinte método.

**AVISO:** Nunca use agentes de limpeza abrasivos, diluentes ou benzeno para limpeza e nunca mergulhe o instrumento em água ou outros líquidos de limpeza.

**AVISO:** Nunca insira um objeto afiado na área da lente do sensor ou em qualquer outra superfície aberta no termômetro.

**AVISO:** Não utilize agentes de limpeza ou desinfetantes não aprovados. O uso desses agentes pode danificar os componentes.

**AVISO:** Não utilize produtos químicos que não sejam álcool isopropílico ou etílico na lente do sensor.

### Limpendo a lente do sensor

Umedeça levemente um cotonete ou pano com álcool isopropílico ou etílico e limpe suavemente a superfície da lente do sensor usando um movimento lateral (não circular). Evite tocar na lente do sensor, exceto quando a limpeza for necessária.

### Limpendo o termômetro

Use um lenço pré-umedecido ou pano levemente umedecido com um limpador aprovado para limpar suavemente o termômetro.

### Desinfetando o termômetro

Use um lenço pré-umedecido ou pano levemente umedecido com um desinfetante aprovado para desinfetar o termômetro. Após a limpeza ou desinfecção, espere pelo menos 10 minutos antes de realizar outra medição. Siga as recomendações do fabricante.

## Teste de calibração

O termômetro é calibrado no momento da fabricação. Se o termômetro estiver funcionando de acordo com estas instruções, não é necessário um reajuste periódico. A ADC recomenda verificar a calibração a cada dois anos ou sempre que a precisão clínica do termômetro estiver em questão. A ADC pode realizar esses testes mediante uma taxa nominal.

---

## Cuidados e Armazenamento

- Não deixe cair ou esmagar; este dispositivo não é à prova de choque.
- Não desmonte ou modifique o dispositivo.
- Não armazene o dispositivo em um ambiente extremo com luz solar direta ou temperaturas altas/baixas, ou em um local com alta umidade ou poeira intensa.

---

## Solucionando Problemas e Mensagens de Erro

<b>H</b>	A leitura está acima da faixa de medição, por favor repita a medição.
<b>L</b>	A leitura está abaixo da faixa de medição, por favor repita a medição.
<b>Err!</b>	Fora das condições de operação.
<b>Errr</b>	Erro de autodiagnóstico do dispositivo, por favor entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente.
	Indicação de bateria fraca, por favor carregue-o através do cabo USB.

## Especificações

<b>Local de Medição:</b>	Testa
<b>Distância de medição:</b>	dentro de 0,7 pol. (2 cm)
<b>Tempo de medição:</b>	1 segundo
<b>Faixa de medição:</b>	71,6°F a 109,9°F (22,0°C a 43,3°C)
<b>Precisão:</b>	71,6°F a 109,9°F: ≤0,5°F (22,0°C a 43,3°C: ≤0,3°C)
<b>Unidade de Medição:</b>	Dupla (°F / °C)
<b>Resolução:</b>	0,1°F
<b>Conjuntos de memória:</b>	9 conjuntos
<b>Condições de Operação:</b>	60,8°F a 104°F (16°C a 40°C), 15 a 95% de umidade relativa (sem condensação) ***
<b>Condições de Armazenamento:</b>	-4°F a 122°F (-20°C a 50°C), 15 a 95% de umidade relativa (sem condensação) ***
<b>Bateria:</b>	Bateria de íon de lítio recarregável
<b>Vida Útil da Bateria:</b>	Pelo menos 300.000 medições durante a garantia
<b>Desligamento Automático:</b>	Após 10 segundos de inatividade
<b>Dimensões:</b>	3,48" x 1,02" x 1,02" (88,5 mm x 26 mm x 26 mm)
<b>Peso:</b>	Aproximadamente 1,59 onças (incluindo bateria)
<b>Padrões:</b>	ISO 13485, IEC 62133, UN 38.3, ASTM E1965-98, ISO 80601-2-56, IEC 60601-1, IEC 60601-1-2

---

## Garantia Limitada

A ADC garante seus produtos contra defeitos de materiais e mão de obra sob uso e serviço normais em ambiente residencial da seguinte forma:

1. O serviço de garantia se estende apenas ao comprador original no varejo e começa a partir da data de entrega.
2. Seu Termômetro Adtemp Mini tem garantia de dois anos a partir da data da compra.

**O que está coberto:** Substituição de peças e mão de obra.

**O que não está coberto:** O que não está coberto: Custos de transporte para a ADC. Danos causados por abuso, uso indevido, acidente ou negligência. Danos incidentais, especiais ou consequenciais. Alguns estados não permitem a exclusão ou limitação de danos incidentais, especiais ou consequenciais, portanto, essa limitação pode não se aplicar a você.

**Para obter o serviço de garantia:** Envie o(s) item(s) com porte pago para ADC, Atenção: Departamento de Reparos, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Por favor, inclua seu nome e endereço, número de telefone, comprovante de compra e uma breve nota explicando o problema.

**Garantia Implícita:** Qualquer garantia implícita será limitada em duração aos termos desta garantia e em nenhum caso além do preço original de venda (exceto onde proibido por lei). Esta garantia lhe concede direitos legais específicos e você pode ter outros direitos que variam de estado para estado.

**Para Consumidores Australianos:** Nossos produtos têm garantias que não podem ser excluídas sob a Lei do Consumidor da Austrália. Você tem direito a substituição ou reembolso em caso de falha grave e compensação por qualquer outro prejuízo ou dano razoavelmente previsível. Você também tem direito a ter os produtos consertados ou substituídos se eles não forem de qualidade aceitável e a falha não constituir uma falha grave.



**K-JUMP HEALTH CO., LTD.**  
No. 56, Wu Kung 5th Road  
New Taipei Industrial Park  
New Taipei City 24890, Taiwan

Distributed by: ADC®  
55 Commerce Drive  
Hauppauge, NY 11788



**POLYGREEN GERMANY GmbH**  
Ruhlsdorfer Straße 95, D-14532,  
Stahnsdorf, Brandenburg, Germany

Inspeccionado nos E.U.A.

Feito na china  
tel: 631-273-9600  
toll free: 1-800-232-2670  
fax: 631-273-9659  
email: [info@adctoday.com](mailto:info@adctoday.com)

[www.adctoday.com](http://www.adctoday.com)



Baterias e dispositivos eletrônicos devem ser descartados de acordo com as regulamentações localmente aplicáveis, não com o lixo doméstico.



Leia atentamente o manual de instruções antes de usar este dispositivo, especialmente as instruções de segurança, e guarde o manual de instruções para uso futuro.



Type BF applied part



0197